

ವಿಚಿತ್ರ ಸ್ವರ್ಶ! ಅವನು ಕಾಲನ್ನು ಅಲ್ಲಿಂದ ಸರಿಸಲಿಲ್ಲ. ಅದು ಅವನಿಗೆ ಅರಿವಿಲ್ಲದೆ ಸನಿಹಕ್ಕೆ ಸರಿಯಿತು. ಅವನೂ ಅವಳ ಸನಿಹಕ್ಕೆ ಸರಿದ. ತೀರ ಅಂಟಿಕೊಂಡು ಕುಳಿತ!

ತಣ್ಣಗಿನ ದೇಹ! ಹಿಮಗಡ್ಡೆಯ ಸ್ವರ್ಶ... ಮೂಗಿನ ತುದಿ ಮತ್ತು ನೀಳವಾದ ಕೂದಲು... ನುಣುಪು ಬೆರಳು... ಸೆಟೆದ ಬೆರಳು... ಹೆವ್ವುಗಟ್ಟಿದ ರಕ್ತ... ವಾಲಿದ ಮೋರೆ... ಅರ್ಧ ತೆರೆದ ಕಂಗಳು... ಅವನು ವಿಚಿತ್ರವಾದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ರೋಮಾಂಚಿತನಾದ. ಮುಂದೆ ಸರಿಯಲೇ? ಮತ್ತಷ್ಟು ಮುಂದೆ? ಕೈ... ಇದೆಂಥ ಕೈ! ಮತ್ತು ಈ ಬೆರಳು? ಬೆರಳಲ್ಲಿ ಬೆರಳುಗಳು ಹೆಣೆದುಕೊಂಡವು ಎಲ್ಲಿ? ಅವಳ ಬೆರಳುಗಳಂತೂ ಸೆಟೆದುಕೊಂಡಿವೆ, ತಣ್ಣಗಿವೆ — ತಲೆ ಅಲುಗಾಡುತ್ತಿದೆ... ವಾಲಿದೆ... ಇಲ್ಲ ಇಲ್ಲಿಲ್ಲ... ತಣ್ಣಗೆ... ಬೇಡ ಬೇಡ! ಮತ್ತೆ ಮುಂದೆ ಸರಿಯುವುದು ಬೇಡ... ಅಸಹ್ಯ ಹೇಸಿಗೆಯಿಂದಾಗಿ ಅವನ ಮನಸ್ಸು ಹಿಂಜರಿಯಿತು. ಸಂವೇದನೆ ಲುಪ್ತವಾಗತೊಡಗಿತು. ಇಡೀ ದೇಹ ಜಡವಾಗತೊಡಗಿತು. ಅವನು ಹಾಗೇ ಕೂತ... ಕೂತೇ ಉಳಿದ.

ನಸುಕು ಮೂಡಲಾರಂಭಿಸಿತು. ನಸುಕು ಬೆಳಕು ಪಸರಿಸಿತು. ರಸ್ತೆಯಿಂದ ಹೋಗುವ ಚಕ್ರಗಳ ಸದ್ದು ಸ್ಥಗಿತವಾಯಿತು. ಹಕ್ಕಿಗಳ ಕಲರವ ಶುರುವಾಯಿತು. ದಟ್ಟವಾದ ಮಂಜು ಮಸುಕಿತು. ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ತಂಪು ಹರಡಿತು. ರಸೂಲ ಗಕ್ಕನೆ ಎಚ್ಚೆತ್ತುಕೊಂಡ. ನಸುಕು ಹರಡಿರುವುದು ಕಂಡು ಬೆಚ್ಚಿದ. ಸನಿಹದ ಸ್ವರ್ಶದ ಅರಿವಾಗಿ ಅವನು ದೂರ ಸರಿದ. ಚಡಪಡಿಸಿ ಎದ್ದು ನಿಂತ. ಬೆಳಕು ನೋಡಿ ಅವನಿಗೆ ಮಾರವಾಡಿಯ ನೆನಪಾಯಿತು. ಹೊಸ ಹಗಲಿನ ಭಾರದಡಿಯಲ್ಲಿ ಅವನ ಮನಸ್ಸು ಸಿಕ್ಕು ನಲುಗಿತು.

ಹೆದರಿಕೆಯಿಂದ ಅವನು ಸುತ್ತಲೂ ಕಣ್ಣಾಡಿಸಿದ. ಯಾರೂ ಕಾಣಲಿಲ್ಲ. ಬಳಿಕ ಅವನು ವಿಚಿತ್ರವಾದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅವಳತ್ತ ನೋಟ ಹರಿಸಿದ. ಬಳಿಕ ಬಾಗಿ ಸರಸರ ಹೆಣದ ಬಚ್ಚಿಯನ್ನು ಎಳೆಯಲಾರಂಭಿಸಿದ.

ಹಮೀದ್ ದಳವಾಯಿ (1932 – 1977)

ಮರಾಠೀ ಭಾಷೆಯ ಈ ಲೇಖಕ, ಸಮಾಜ ಸುಧಾರಕ ಬದುಕಿದ್ದು 45 ವರ್ಷಗಳ ಕಾಲ ಮಾತ್ರ. ಮುಸ್ಲಿಂ ಸಮಾಜ ಆಧುನಿಕವಾಗಬೇಕು ಎಂದು ಪ್ರಯತ್ನಶೀಲರಾಗಿದ್ದರು. ಅವರ 'ಇಂಧನ' (ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ: ಚಂದ್ರಕಾಂತ ಪೋಕಳೆ) ಕಾದಂಬರಿ ತುಂಬ ಚರ್ಚೆಗೆ ಒಳಗಾಗಿತ್ತು. ಅವರ ಎರಡು ಕಥಾಸಂಕಲನಗಳು, ವೈಚಾರಿಕ ಲೇಖನಗಳ ಸಂಗ್ರಹಗಳು ಪ್ರಕಟವಾಗಿವೆ. 'ಮುಸ್ಲಿಂ ಪಾಲಿಟಿಕ್ಸ್ ಇನ್ ಇಂಡಿಯಾ' ಅವರ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಕೃತಿ.

ಚಂದ್ರಕಾಂತ ಪೋಕಳೆ

ನಿವೃತ್ತ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಾಪಕ ಪೋಕಳೆಯವರು ತಮ್ಮ ಮರಾಠಿ ಕೃತಿಗಳ ಅನುವಾದಗಳಿಂದ ಕನ್ನಡಿಗರಿಗೆ ಪರಿಚಿತರು. ಸುಮಾರು 115 ಮರಾಠಿ ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಅನುವಾದಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಆತ್ಮಕಥೆ 'ಉಚಲ್ಕಾ', ಕಾದಂಬರಿಗಳಾದ 'ಚಕ್ರ', 'ಮಹಾನಾಯಕ', 'ಪಾಂಗೀರಾ', 'ಹೇ ಈಶ್ವರ ರಾವ್ — ಹೇ ಪುರುಷೋತ್ತಮರಾವ್' ಅವರ ಕೆಲವು ಅನುವಾದಿತ ಕೃತಿಗಳಾಗಿವೆ. ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ಹಮೀದ್ ದಳವಾಯಿ ಅವರ ಕತೆಗಳ ಅನುವಾದಿತ ಸಂಕಲನ 'ಜಮೀಲಾ ಜಾವೇದ' ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಬೆಳಗಾವಿಯಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿದ್ದಾರೆ.